



ACA Nederland Intergroep#598 Verder afgekort IG.
Zakelijke vergadering/Business meeting verder afgekort ZV/BM Datum
Zaterdag 18 Mei 2024.
Starttijd: 13:00 – 15:00 uur.
Plaats: Zoom.
Notulen 6 April bijgevoegd ter goedkeuring.

In de vorige notulen en vorige agenda op de website staat ook deze link die iedere keer gebruikt wordt voor deze BM/ZV. Iedereen is welkom tijdens deze ZV/BM. Alleen luisteren mag ook.

=====ZoomMeeting=====

<https://us02web.zoom.us/j/86788108738?pwd=b0hxY0M1bVI0bExYMDNVTmNaVjd1Zz09>

Meeting ID: 867 8810 8738
Passcode: 627186

=====

Aanwezig : Ingrid (vertalingcoördinator), Leonor (GSR Amsterdam Zaterdag ochtend groep), X (Event coördinator); Nina (groep in Den Bosch, bezoeker), Marieke (vertaler, online IPR, bezoeker), Sharon (online IPR, bezoeker)

Afgemeld: Angelique (vroeger voorlopig secretaris), Linda (vorige webmaster, neemt waar), Alejandra (GSR Rotterdam Zaterdag), Vera (literatuur verkoop), Anouk (2de penningmeester)

Voorzitter: Ingrid
Notities ipv notulen: Leonor

Agendapunt 1. Opening Serenity prayer ACA in “wij vorm” én commitment to service p.601 rode boek lezen door een fellow traveler.

Agendapunt 2: Vaststellen Agenda

Agendapunt 3; Vorige Notulen goedkeuren: 6 april 2024. **Ze zijn goedgekeurd**

Agendapunt 4. Rondje groepen, voorstellen voor agendapunten

- ACA Zaterdag Amsterdam, het loopt goed
- ACA Den Bosch Maandagavond: het kwakelt, er komen 2 of 3 bezoekers
- IPR overwegen van 2 keer per dag naar 1 of 2? keer per week te gaan maar ze zijn er nog niet uit.

Agendapunt 5. Commissierapporten:

Voorzitter, Secretaris, ACA EU/WSO Group Representative open/vacant.

Penningmeester: Dirk en Anouk willen hun penningmeester functie overdragen.

Web coördinator: Linda heeft deze functie teruggegeven.

Zij leest 1 x per week de mailbox en kan nodige aanpassingen op de website eventueel doen na overleg. Alleen definitieve notulen worden geplaatst. Zij kan ook meetings op de site aan en af halen, als het nodig is.

Literatuur: Vera afwezig

Event coördinator: X: als event coordinator is er op dit moment niets te melden. Zij had op zich genomen om te onderzoeken waar wij waren t.o.v. het rechtvorm van ACA NL. Het is nog niet helder wat de volgende stap moet zijn. Het komt in een volgende keer.

Vertaal coördinator: Ingrid

Agendapunt 6. Vertalingsplan

Er is een vertalingsplan opgezet door Marieke, samen met Ingrid en Raymond. Ze zijn bezig met het gele werkboek.

Er is veel interesse voor literatuur in het Nederlands maar dit vraagt veel tijd en inspanning en er zijn maar 2 aangemeld vertalers en de coordinator.

Ze waren bezig en toen heeft de WSO een nieuwe "protocol" gecreëerd om het proces te steunen. Die kan je vinden bij de WSO site (<https://acawso.org/wp-content/uploads/2023/08/Translations-Process-diagram-August-2023.pdf>)

Zoals te zien is, eenmaal vertaald door DeepL (machine translation), moet een vertaler het allemaal lezen om te zien of het klopt, accuraat is, leesbaar is.

Deze proces vraagt veel tijd van geconcentreerde werk. Hier loopt de vertaal commissie tegenaan. Zo is een plan geformuleerd om een vertaler te betalen die dit kan doen voor een aantal uren. Dit botst niet met tradities en is vaak een manier hoe het gedaan wordt in andere fellowships in Nederland.

Het plan wordt gepresenteerd door Marieke

Notitie van Leonor: Ik heb de plan niet en kan het daardoor ook niet toevoegen. Door alle veranderingen zal die zoals gepresenteerd wellicht ook niet van toepassing zijn.

Er volgt een lange open gesprek, met veel vragen die worden beantwoord. Hoewel wij positieve zijn, zijn er ook vragen. Ingrid en Marieke gaan verder met de nodige onderzoek en vragen.

- Hoeveel mensen denken wij dat het boek zouden kopen in NL? er is geen inventarisatie van met hoeveel wij zijn en aangezien dat er amper representatives zijn van de groepen, is dit moeilijk om dit moment om dat in te schatten.
- Onderzoeken of het op een legale manier kan zonder BTW, eventueel als tegemoetkoming of vrijwilligerswerk
- Wat kost een eboek?
- Hebben ze een subsidie pot?

De commissie gaat het onderzoeken en ze komen hierop terug. Er wordt gevraagd aan mensen om dit in hun groepen te polsen maar er is alleen 1 aanwezig GSR.

Agendapunt 7. Wanneer is/zijn de volgende IG meeting(s)?

Op dit moment is de meeting elke 6 weken. Het is een probleem voor zover dat alle active IG service leden (behalve Vera misschien, dat ik het niet weet) en de 2 GSR (Amsterdam en Rotterdam) kunnen dan niet naar hun eigen meeting en af en toe ook niet naar hun BM.

Na wat onderzoek kiezen wij voor keep it simple (er is niet **een** betere optie uit de poll gekomen). Wij houden het gewoon over 6 weken op hetzelfde tijd. Wij streven om niet op de 1^e maandag zaterdag van de maand bij elkaar te komen zodat mensen bij de BM van hun eigen meeting kunnen zijn.

Actie/besluitenlijst voor (volgende) IG-vergadering(en)

- De notulen van 6 april zijn goedgekeurd. Vragen aan Linda om die op de website te plaatsen.
- Op dit moment is de voorstel van de vertalingscommissie het belangrijkste en wellicht gaan wij volgende vergadering (29 juni) hiermee door.
- Alle andere punten die open op de agenda waren zijn geadreseerd of hebben geen eigenaar op dit moment. Als mensen punten hebben, graag naar de IG komen.
- X blijft bezig met informatie verzamelen rond de juridische vorm van ACA NL
- Wij accepteren dat er op dit moment er veel vacatures zijn. Hoe communiceren wij met elkaar? Via de WhatsApp groep is de enige realistisch mogelijkheid. Gaan wij doen (Keep it simple).
- Marieke die niet op de WhatsApp groep is, vraagt om een kopie van de voorlopige notulen van deze vergadering.

Rondvraag/mededeling

15.00 uur Sluiting.

Het ACA sereniteit gebed in ENG-meervoud.